



LIFESAVING SOCIETY
SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

BOAT RESCUE SAUVETAGE EN EMBARCATION

Please **print** each candidate's name,
address & postal code.
Inscrire nom, adresse & code postal
de chacun des candidats **en lettres moulées**

Date of birth
Date de naissance

Knowledge
Connaissances requises

Don PFD or lifejacket
Revêtir un VFI ou gilet de sauvetage

HELP & huddle positions
Positions de survie en eau froide

Remove clothing
Enlever ses vêtements

Tread or survival float — 3 min.
Nage sur place ou flotter — 3 min.

Reaching & throwing assists
Aides à tendre et à lancer

Rescue of non-breathing victim
Sauvetage d'une victime asphyxiée

Rescue of a man overboard / Sauvage
d'une victime tombée d'une embarcation

Rescue of an unconscious victim
Sauvetage d'une victime inconsciente

Self-Rescue
Auto-sauvetage

Rescues
Sauvetages

	*1	*2a	*2b	*2c	*2d	*3	*4	*5	*6	Result Résultat
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

✓ — Satisfactory performance.
Performance satisfaisante.

W — Marginal performance.
Performance insuffisante.

F — Failure.
Echec.

One F or a combination of any two marginal marks constitutes a failure. / Un F ou un ensemble de deux W constitue un échec.

Total Fail
Total des échecs

Total Pass
Total des réussites

Awards Issued
Certificats émis

Awards not issued, mail to:
Certificats non émis, poster à:

Name/Nom

Address/Adresse

Postal Code/Code postal

Exam fees attached
Frais d'examen inclus

Exam fees not attached, invoice to:
Frais d'examen non inclus, facturer:

Name/Nom

Address/Adresse

Postal Code/Code postal

Instructor
Moniteur

ID #

Expiry Date

Date d'expiration

Course location
Lieu du cours

Date of exam

Date de l'examen

(year/année)

(month/mois)

(day/jour)

Examiner

Examineur

ID #

Examiner address

Adresse de l'examineur

Téléphone

Expiry date

Date d'expiration

(year/année)

(month/mois)

(day/jour)

Examiner signature

Signature de l'examineur

Return completed test sheet to the Lifesaving Society Branch Office promptly after the exam. Retain one copy for your records. Do not send cash by mail.

Faire parvenir cette feuille d'examen complétée à votre division provinciale de la Société de Sauvetage dans les plus brefs délais suivant l'examen. Conserver une copie pour vos dossiers. Ne pas envoyer d'argent comptant par la poste.

BOAT RESCUE



SAUVETAGE EN EMBARCATION

BOAT RESCUE provides lifesaving knowledge and rescue ability for those engaged in small craft activities. The Boat Rescue Award is designed for those who are already skilled in handling their craft. Training emphasizes self-rescue techniques, recognition of emergencies, factors in rescue craft performance and proper emergency response procedures. Since boat rescue techniques vary considerably with the type of craft and the wind and weather conditions, the requirements of the award specify the type of victim, rather than the method of rescue.

Prerequisites: Basic swimming and craft-handling ability is required. *Evaluation:* All items are evaluated by a Boat Rescue Instructor. Evaluation is continuous and often coincides with training. Candidates may confine their evaluation to the use of one type of vessel, e.g., sailboat, canoe, kayak, etc., or may demonstrate knowledge and ability to perform using a variety of craft. Evaluation (and, as far as possible, training) is conducted in open water conditions. *Award:* Colourful crest and certification card.

KNOWLEDGE

1. Through practical activities wherever possible, candidates will demonstrate an understanding of:
 - the LIFESAVING SOCIETY Slogan: Reach, Throw, Row, Go, Tow
 - the increasing degree of risk to the rescuer as one experiences more complex rescue situations
 - buoyancy of various types of craft and how this relates to survival and rescue procedures
 - appropriate procedural steps in rescues involving small craft
 - methods of manoeuvring rescue craft into the best possible position for rescue in various weather conditions
 - types of Personal Flotation Devices (PFDs) and lifejackets suitable in small craft and their use in survival and rescue procedures.

SELF-RESCUE SKILLS

2. Demonstrate *each* of the following while wearing shirt, windbreaker or shell, shorts or pants, and shoes.
 - a) Don PFD or lifejacket while treading water.
 - b) HELP (Heat Escape Lessening Posture) and Huddle positions for use in cold water conditions.
 - c) Ability to remove shoes plus any clothing considered by the candidate to impair ability to remain afloat.
 - d) Ability to tread water or survival float for 3 min. without buoyant aids.

RESCUES

3. Perform a reaching assist and a throwing assist from the craft. In each case the victim should be brought to the side or stern of the craft and, where essential and practical, assisted into the craft. Rescuer demonstrates appropriate follow-up procedures.
4. Perform a rescue of a non-breathing victim in a situation described by the evaluator. Rescue breathing should be started as soon as possible. Assistance may be used in the situation with appropriate follow-up.
5. Perform a towing rescue of a man overboard: tow a clothed victim a minimum of 20 m to a position of safety. The situation to be designed by the evaluator depending upon the candidates' training.
6. Perform a contact rescue of an unconscious victim in a situation described by the evaluator. The total rescue should require a minimum distance of 20 m.

LE CERTIFICAT DE SAUVETAGE EN EMBARCATION fournit certaines connaissances théoriques et pratiques en matière de sauvetage aux personnes qui utilisent de petites embarcations. Ce certificat s'adresse à ceux qui ont déjà la maîtrise de leur embarcation. La formation met l'accent sur les techniques d'auto-sauvetage, la reconnaissance des situations d'urgence, les éléments influençant la tenue de l'embarcation de sauvetage et les étapes à suivre dans une situation d'urgence nautique. Les techniques de sauvetage nautique étant appelées à varier considérablement selon le type d'embarcation utilisé et selon les conditions atmosphériques et l'état des vents, le certificat insiste plus sur les types de victimes que sur les méthodes de sauvetage.

Prérequis: Maîtrise des techniques élémentaires de natation et de maniement d'une embarcation. *Évaluation:* Toutes les épreuves sont évaluées par un moniteur de sauvetage nautique. L'évaluation se fait de façon continue et coïncide souvent avec l'entraînement. Les candidats pourront choisir de travailler avec un seul ou avec plusieurs types d'embarcations (voilier, canoë ou kayak). L'évaluation (et, dans la mesure du possible, l'entraînement) se fait en eau libre. *Attributions:* Écusson de couleur et carte d'accréditation.

CONNAISSANCES REQUISES

1. Le candidat doit démontrer, par son attitude face aux épreuves imposées, qu'il a une bonne compréhension ses sujets suivants:
 - le slogan de la SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE: tendre, lancer, ramer, aller, remorquer;
 - les risques de plus en plus sérieux que court le sauveteur au fur et à mesure que les situations de sauvetage se compliquent,
 - la flottabilité des différents types d'embarcation et ses conséquences sur les techniques de survie et de sauvetage,
 - les différentes étapes d'un sauvetage avec une petite embarcation,
 - les différentes manoeuvres qui, quelles que soient les conditions atmosphériques, permettront d'amener un bateau de sauvetage dans la position la plus avantageuse pour effectuer un sauvetage;
 - les types de vêtements de flottaison individuels (VFI) et de gilets de sauvetage qui conviennent le mieux aux usagers des petites embarcations et leur utilisation dans un sauvetage ou dans une technique de survie.

HABILETÉ EN AUTO-SAUVETAGE

2. Démontrer *chacune* des épreuves suivantes en portant chemise, veste, shorts ou pantalon et chaussures.
 - a) Tout en nageant sur place, revêtir un vêtement de flottaison individuel (VFI) ou une gilet de sauvetage.
 - b) Faire une démonstration des positions d'attente permettant de limiter les pertes de chaleur en eau froide, seul ("HELP"), ou en groupe.
 - c) Dans l'eau, se déchausser et se départir de tout vêtement empêchant de se maintenir à flot.
 - d) Nager sur place ou flotter à l'horizontale pendant 3 minutes sans utiliser d'objets flottants.

SAUVETAGES

3. Démontrer comment tendre et lancer un aide à une victime à partir de l'embarcation. Il faut amener la victime au côté ou à l'arrière de l'embarcation puis, au bon moment, la hisser à bord. Le sauveteur administre alors les soins qui s'imposent.
4. Dans une situation décrite par le moniteur, effectuer le sauvetage d'une victime souffrant d'arrêt respiratoire. Commencer à administrer la respiration artificielle directe aussitôt que possible. Le sauveteur pourra utiliser l'aide disponible; en plus, il donnera les suites qui s'imposent.
5. Effectuer un sauvetage avec remorquage d'une victime tombée de l'embarcation. Il faudra alors remorquer une victime tout habillée sur une distance d'au moins 20 m pour l'amener en lieu sûr. Le moniteur décidera du contexte dans lequel s'effectuera le sauvetage en fonction des qualifications du candidat.
6. Effectuer un sauvetage corps à corps d'une victime inconsciente, dans des circonstances fixées par le moniteur. Le sauveteur devra parcourir en tout une distance d'au moins 20 m.